Porównanie tłumaczeń Jana 11:38

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Jezus więc znów wzburzony w sobie przyszedł do ― grobowca. Był zaś jaskinią, i kamień leżał na niej. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Jezus więc znów będąc rozrzewniony w sobie przychodzi do grobowca była zaś grota i kamień leżał na niej |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jezus zatem, ponownie wzruszony w sobie, poszedł do grobu. A była (to) grota i kamień leżał na niej.\* \*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Jezus więc znowu wzburzony w sobie przychodzi do grobowca. Był zaś jaskinią i kamień leżał na niej. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Jezus więc znów będąc rozrzewniony w sobie przychodzi do grobowca była zaś grota i kamień leżał na niej |

1. 1) Co do sposobów grzebania, <x>500 11:38</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 27:60</x>; <x>480 15:46</x>; <x>490 24:2</x>; <x>500 20:1</x> [↑](#footnote-ref-3)